哀謝

先考諱文寬字守華馬公府君之喪，經于昨二月十八日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伙市蘭墓園叩蒙馬氏公所派員協助暨中西宗親戚友世誼親臨執紼致祭惠贈賻儀花圈素車剛送隆情高誼殁存均感謹此哀謝

繼室未亡人蔡美珍
孤子馬進韶
媳婦黃氏
孤女瑞濃（適黃門）
瑞琴（適陳門）
麗卿（適王門）
女壻黃璇基陳卓山王少輝
男孫錫民健民健賢
女孫逢好逢笑
誼子黃福滙
誼女吳愛華
誼壻陳山河
誼女黃穗玲
外男女孫曾孫廿餘名同叩謝
厚惠芳名 恕不另載

哀謝

先祖母陳門周氏太夫人廣東恩平潢涉頭人痛三於月六日晨在尾臣埠尾臣醫院仙逝積閏享壽八十有五歲孫媳等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於三月十一日（星期一）上午十一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伙市蘭墓園叩蒙 宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀謝

媳婦張氏
男孫錫宗仁昌根基逢生
孫媳周氏胡氏
女孫麗卿（適何門）
孫壻何三鉅
曾男孫晚峰澄强
曾女孫翠芬素芬
外曾孫男智民同泣謝
厚惠芳名 恕不稱呼

「賻儀」鄭有均卅元，雷明，甄勝廣，黎堅佑，鄭潮偉，元昌公司，周悅源，周悅南「以上每廿元」
陳福連，陳兆均，梅恩，李樹芳，黃齊炎，曾達，鄭灼燕，達明姆，鄭興業，陳戊行，梁惠棒，吳志忠，周雁檢，花旗麵廠：（以每十元）岑建源六元，陳元發，陳悅仁，鄭怡就，陳健章，林福材，陳彥存，葉桂林，（以上每五元）
「花圈」陳福連，陳兆均，陳元發，陳悅仁，陳達明，鄭茂聲，陳應傑，鄭植深，胡根，（以上每合家）
陳彥崇惠祥厚均同，周悅源，周悅南，鄭榮灼，柏旺，博聲，晃聲，周臻，黃權述，胡榮舜，吳忠，碧美，雁梅。
倘有錯漏 祈爲見諒

哀謝

先考諱齊德字孔棠陳公府君之喪經於三月十三日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園叩蒙 至孝篤親公所陳潁川總堂派員協助暨中西男女宗親戚友世誼親臨致祭惠贈賻儀花圈素車隨送隆情高誼殁存均感謹此哀謝

未亡人曾氏
孤子炳賢
男孫子文子廷
女孫麗莉
孫壻曾兆勳
外曾孫女素懿同叩謝
厚惠芳名 恕不稱呼

（賻儀）大有俱樂部同人五十元，陳潁川總堂同人，袁龍各十元（渥太華埠）李光五十元，李南，譚耀，梁端，曾先生，勞邦，黃滿，方敏峰，方禮嬸（以上每十元）
（花圈）曾兆勳，陳孟溫，袁廣林，陳健新，李臻，謝照池，陳升平，劉秀洪，袁鉅新（以上合家）黃友三，黃祺文，鄺惠芳，陳應傑，宜健，孔星，雲嘉，大有俱樂部同人，至孝篤親公所，陳潁川總堂，洪門民治黨，達權社昆仲。
（素車）達權社，民治黨，陳孟富，陳健信，袁廣林，陳宜健，陳應傑，袁鉅新，林福侃。
如有錯漏 祈爲原諒

劉富 承接裝修 油漆 土木工程 電話253-6544

有經驗承接搬運工作
價錢適宜，廿四小時應命。
電話：733-8887 Excel Moving

承接修理水嚨機具
Vancouver Drain Cleaners, 修理水槽，水厠，去水溝，濕土庫修改爲潔淨，工作快捷。電話 434-7806 治。

旅館生意出賣
東主因兼顧不暇乏人料理，多數長房長客，有長批，上下貳層共房六十個，過半雙人大房，新裝修鋁鐵窗，有意營斯業者請移玉步面議。
143 Dunlevy Ave., Van. 4, B.C.
電話 684-5763, 681-6986

傢俬出賣
因遷居，梳化椅，雪櫃，餐枱，衣車急賣，有意者，於星期一至星期五上午八時半至十時，電話六八四、叁六九四

什貨菓舖自賣
獨市生意，街角好地位，近柏文，巴士站，每日生意三百餘元，取價壹萬六千元，有還價，有意者祈來電或面議接洽電話貳五五、貳八八貳 Broadway & Rupert

TEL STAR T. V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌
各欵彩色黑白電視機，立體擴聲機，錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理 取價從廉 起貨快捷

Canada Permanent Trust
4488 MAIN STREET VANCOUVER, Tel: 876-7111
專門買賣
一、市中心實業商業字樓大廈 DOWNTOWN PROPERTY
二、工業樓宇及貨倉大廈
三、入息房屋及柏文
四、發展中農場地皮
（可建房屋）
本公司購買或交換各種住宅房屋，欲出售者請電貳五四壹〇貳六 ED. ENG 吳志堅治

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219
大帮辦到 AC-DC 卡式机
每架只賣 叁十弍元
精工修理 取價特廉

何桐相館
19 E. Pender St, 電話：日 681-5848 夜 879-5506
藝術人像 結婚喜照
園林風景 隨意選配
紀念遺相 翻影舊相
特約外影 沖晒放大
護照相 二張二元五角
彩色射印 每張廿五仙

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936
電視機 彩色及修理 專售
電視，唱機，霜櫃，電爐，唱片，唱帶。

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。電話 254-6008，接洽。

通用電器行
TELETONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE & SERVICE
500 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone 日253-0228 夜255-7431
本行新到大批乾濕電兩用收音機小型電蕊機欵靚價平零沽批發均各歡迎專營新舊雷爐霜櫃售價特廉兼精工修理

Chung Kuo York Hong, 207 E Pender St., Vancouver 4, B. C.
雲埠代理永隆片打街東壹百四十貳號

各國許入口 補身妙藥
鹿尾羓補丸 爲強健身體
鹿尾羓補丸試驗庄每盒十元 每料廿元
雪播加拿大名鮑北美洲 鹿尾羓補丸
鹿尾羓補丸，可能治病靈丹，補氣補血，强壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，眼花耳鳴，遇身骨痛，手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之可能有效，常服轉老還童，延年益壽。
茲有美國區凡市余緒璣，黃樹新，市加古梅昌、紐約李子鳴，未市加利鄺維新，奧地和司徒道之，麥祥，卡技利黃世保，繆賀，舞市阻黃兆思，陳連江，黃廣聖，陳權，山寸黃國器，沙市加寸謝悅，雲高華譚焯宏，黃滙，黃英發，梁筝，伍善予，周耀東，林西屏，關健雄，周國彬，黃孔維，域埠馬爲我，羅省何國才等。服過功效，共爲介紹，公佈報章以益同群。

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743
直接進口 雲南白藥
批發零售 壹律歡迎

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
新到
冰紅三魚 冰腰帶魚
冰生魚 冰鮑魚
冰吊片尤 特價冰鯪魚

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：738-2040 Economy Moving Co., Ltd.

月連花舖
Lisa Florist
434-1423
常備週年生花 接造結婚花球
特製 花樣花各樣花牌花圈
價錢平藝術高
電報代理電話片打街東一式一號電生

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
總校 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務諸各界僑胞注意
校長林伯麗

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
各江雜貨 京菓海味
參茸藥材 膏丹丸散
罐頭食品 送禮糖菓
瓷器碗碟 家庭用具
唯一暖壺 籐竹器具
各種成藥：高麗正人參精，追風透骨丸。黃立光風濕油人參回生再造丸。
補腎佳品：正亞拉市梁海狗蘇御鞭丸

雲高 明和公司 埠華
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683 7268
新到
特製鋼質蝦餃皮夾 快捷利便
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯麥中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大雲高華
利鐵煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595
代理 各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
二二九號奇化街
近緬街西邊半個街口

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 CPR 鐵路客票
航空飛機票 輪船火車票 樣樣都有
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
地址：片打街東七十一號 電話六八三—五六五六
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 — 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續